

**Weldra Urine Bag 3000ml 140cm tube** **REF** WMNZ3000

**Features and intended use**

1. The 3000ml capacity Weldra Urine Bag is for use as a urine collection bag and can be connected to most urostomy pouches and urine leg bag systems via the attached universal connector.
2. The Weldra Urine Bag is supplied non-sterile for use by individuals who require extra capacity for night time bladder drainage.
3. Included with each Weldra Urine Bag is a hanging frame with fastening cord, bed sheet clamp, and tube clamp.
4. The Weldra Urine Bag shows measurement graduations on one side of the bag, but these are for guidance only and are not precise measurements.
5. Emptying of the Weldra Urine Bag can be done using one hand via the emptying valve at the base of the bag.

**Materials**

- |    |  |                        |
|----|--|------------------------|
| 1. | Weldra Urine Bag and integral air vent:  | Medical grade PVC film |
| 2. | Non return valve:  | PVC                    |
| 3. | Kink resistant 140cm tubing:   | Flexible PVC           |
| 4. | Large bore connector:  | PVC/LDPE               |
| 5. | Valve outlet stowage:  | PVC reinforced         |
| 6. | Push type valve:   | PVC                    |
| 7. | Bed sheet clamp & tube clamp:  | ABS                    |
| 8. | Integral hanger:   | Polypropylene          |
| 9. | Packaging – each Night Drainage Bag is individually pouched with 10 pouches in a box |                        |

**Application and disposal**

**Connecting the Weldra Urine Bag to a urostomy pouch or catheter.**

1. At the base of the Weldra Urine bag, remove the outlet valve from its storage pocket. Make sure that this outlet valve at the bottom of the Weldra Urine bag is closed, if not then close it by moving the blue valve from left to right. Hang the Weldra Urine Bag on the hanging frame, next to the bed, using the fastening cord to secure it to the frame.
2. Remove the blue cap from the end of the connection tube that comes from the top of the bag and push the connector firmly into the opening of your urostomy pouch or catheter.
3. Check the connection is secure. Also, check the tube is straight and not kinked or twisted as this could cause a blockage in flow during the night. If desired, you can use the pinch clamp that is attached to the tube with the elastic band. This clamp will enable you to fix the tube in one place, for instance you can attach the clamp to your sleepwear so the tube cannot move back and forth during the night. A slide clamp is also attached to the tube for shutting off the flow of urine.
4. In the morning, disconnect the Weldra Urine bag from your catheter or urostomy pouch, and close the tap on the urostomy pouch. Empty the Weldra Urine bag into the toilet by opening the blue outlet valve at the bottom of the bag.
5. The Weldra Urine Bag is non-sterile and can be used more than once. Please ensure that the bag is well flushed out with water once per day.

**Discarding the used Weldra Urine Bag**

1. First empty the Weldra Urine Bag.
2. Flush out the Weldra Urine Bag and then place in a plastic (waste) bag or wrap it in a few layers of paper.
3. Throw the package in a waste bin.



**Warnings/precautions**

1. Read the instructions for use prior to use.
2. Ensure that all required connections have been snugly made and that the outlet valve is closed after emptying the Weldra Urine Bag.
3. The Weldra Urine Bag must never be flushed down the toilet.
4. The Weldra Urine Bag should be used only as a urine collection bag and on the recommendation of a healthcare professional.
5. Please ensure the cleaning instructions shown in point 5 of the APPLICATION AND DISPOSAL section are followed.
6. Discontinue use if you experience any allergic reaction or problems when using the Weldra Urine Bag and if required, contact a healthcare professional for advice.

**Storage conditions**

1. Store in a cool dry place.
2. Use Weldra Urine Bag immediately after opening each pouch.

**Contraindications**

1. Poor manual dexterity.
2. Poor visual capability.
3. Absence of trained caregiver.

**Serious incidents**

Should a serious incident arise as a result of using the non-sterile Weldra Urine Bag, please report this immediately to the manufacturer and the Competent Authority in the country where you reside.

**Shelf life**

5 years. Use by the expiry date noted on the product label.



**Poche de Nuit Weldra 3000ml 140cm tube** **REF WMNZ3000**

## Caractéristiques et utilisation prévue

1. D'une capacité de 3000 ml, la poche de nuit Weldra s'utilise comme sac de collecte d'urine et peut être connectée à la plupart des poches d'urostomie et des systèmes de poches pour les jambes d'urine via le connecteur universel joint.
2. La poche de nuit Weldra est fournie non stérile pour des personnes nécessitant une capacité supplémentaire pour le drainage de la vessie pendant la nuit.
3. Chaque poche de nuit Weldra s'accompagne d'un crochet de suspension avec cordon de fixation, pince pour drap de lit et pince de fermeture.
4. Cette poche de nuit affiche les graduations des mesures sur un côté de la poche, mais elles ne sont données qu'à titre indicatif et ne constituent pas des mesures précises.
5. La vidange de la poche peut se faire d'une seule main grâce à la valve de vidange située à la base de la poche.

## Matériel

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Poche de nuit Weldra et valve anti-reflux intégrée:  | Film PVC de qualité médicale |
| 2. Soupape anti-retour:   | PVC                          |
| 3. Tubes de 140 cm sans pli:  | PVC flexible                 |
| 4. Connecteur à gros alésage:   | PVC / LDPE                   |
| 5. Insérez l'ouverture pour la valve de vidange:  | PVC renforcé                 |
| 6. Valve de type poussoir:  | PVC                          |
| 7. Pince pour drap de lit et pince de fermeture:  | ABS                          |
| 8. Integral crochet de suspension:  | Polypropylène                |
| 9. Emballage - chaque sac de drainage nocturne est emballé individuellement avec 10 sacs dans une boîte |                              |

## Application et élimination

## Fixation de la poche de nuit Weldra à une poche ou un cathéter pour urine

1. À la base de la poche de nuit Weldra, retirez la valve de sortie de insérez l'ouverture. Assurez-vous que cette valve de sortie au bas de la poche de nuit Weldra est fermée, sinon fermez-la en déplaçant la valve bleue de gauche à droite. Accrochez la poche de nuit Weldra sur le crochet de suspension, à côté du lit, en utilisant le cordon de fixation pour la fixer.
2. Retirez le capuchon bleu de l'extrémité du tube de connexion qui vient du haut du sac et poussez fermement le connecteur dans l'ouverture de votre poche ou cathéter pour urine.
3. Vérifiez que la connexion est sécurisée. Vérifiez également que le tube est droit et non plié ou tordu, car cela pourrait provoquer un blocage du flux pendant la nuit. Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser la pince de serrage fixée au tube avec la bande élastique. Cette pince vous permettra de fixer le tube en un seul endroit, par exemple, vous pouvez fixer la pince à vos vêtements de nuit afin que le tube ne puisse pas se déplacer d'avant en arrière pendant la nuit. Une pince de fermeture est également fixée au tube pour arrêter l'écoulement de l'urine.
4. Le matin, déconnectez la poche de nuit Weldra de votre cathéter ou de votre poche pour urine et fermez le robinet de la poche pour urine. Videz la poche de nuit Weldra dans les toilettes en ouvrant la valve de sortie bleue au bas du poche.
5. La poche de nuit Weldra n'est pas stérile et peut être utilisée plusieurs fois. Veuillez vous assurer que la poche pour nuit est bien rincée à l'eau une fois par jour.

## Jeter la poche de nuit Weldra utilisé

1. Commencez par vider la poche de nuit Weldra.
2. Rincez le sac, puis placez-le dans un sac en plastique (à déchets) ou enveloppez-le dans quelques couches de papier.
3. Jetez l'emballage dans une poubelle.



## Mise en garde/précautions

1. Lisez les instructions d'utilisation avant utilisation.
2. Assurez-vous que toutes les connexions requises ont été effectuées correctement et que la valve de sortie est fermée après avoir vidé la poche.
3. La poche de nuit Weldra ne doit jamais être jetée dans les toilettes.
4. La poche de nuit Weldra doit être utilisée uniquement comme sac de collecte d'urine et sur la recommandation d'un professionnel de la santé.
5. Veuillez vous assurer que les instructions de nettoyage indiquées au point 5 de la section APPLICATION ET ÉLIMINATION sont suivies.
6. Cessez l'utilisation si vous rencontrez une réaction allergique ou des problèmes lors de l'utilisation de la poche de nuit et, si nécessaire, contactez un professionnel de la santé pour obtenir des conseils.

## Conditions de stockage

1. Conserver dans un endroit frais et sec.
2. Utilisez la poche de nuit Weldra immédiatement après l'ouverture de chaque poche.

## Contre-indications

1. Personnes souffrant d'une mauvaise dextérité manuelle.
2. Personnes souffrant de déficiences visuelles.
3. Absence de personnel soignant qualifié.

## Graves incidents

En cas d'incident grave résultant de l'utilisation de la poche à nuit Weldra non stérile, veuillez en informer immédiatement le fabricant et l'autorité compétente du pays dans lequel vous résidez.

## Durée de conservation

5 ans. Utiliser avant la date d'expiration indiquée sur l'étiquette du produit.



## Weldra Urinbeutel 3000 ml 140 cm Schlauch REF WMNZ3000

### Eigenschaften und Verwendungszweck

1. Der Weldra Urinbeutel mit einem Füllvolumen von 3000 ml ist für den Einsatz als Urinsammelbeutel vorgesehen und kann über die im Lieferumfang enthaltene Konnektorkomponente an die meisten Urostomiebeutel und Beinbeutelssysteme angeschlossen werden.
2. Der Weldra Urinbeutel wird nicht steril geliefert und ist für die Verwendung von Personen vorgesehen, die eine zusätzliche Kapazität für die nächtliche Blasendrainage benötigen.
3. Im Lieferumfang eines jeden Weldra Urinbeutels ist ein Aufhängehaken mit Befestigungsschnur, Bettlakenklemme und Schlauchklemme enthalten.
4. Der Weldra Urinbeutel weist an einer Seite des Beutels Maßstriche auf, diese dienen jedoch nur als Richtlinie und stellen keine genauen Messungen dar.
5. Der Weldra Urinbeutel kann mit einer Hand über das Entleerungsventil am Boden des Beutels entleert werden.

### Materialien

- |    |   |                                      |
|----|---|--------------------------------------|
| 1. | Weldra Urine Bag und integrierte Entlüftung:  | PVC-Folie von medizinischer Qualität |
| 2. | Rückschlagventil:   | PVC                                  |
| 3. | Knickfreier Schlauch 140 cm:  | Flexibles PVC                        |
| 4. | Konnektor mit großem Durchmesser:   | PVC/LDPE                             |
| 5. | Ventilauslass Einführöffnung:   | mit PVC verstärkt                    |
| 6. | Druckventil:  | PVC                                  |
| 7. | Bettlakenklemme & Schlauchklemme:   | ABS                                  |
| 8. | Integrierter Aufhängehaken:   | Polypropylen                         |
| 9. | Verpackung – jeder Nachtdrainagebeutel ist pro Schachtel von 10 Beuteln jeweils einzeln verpackt. |                                      |

### Anwendung und Entsorgung

#### Verbindung des Weldra Urinbeutels mit einem Urostomiebeutel oder Katheter.

1. Am Boden des Weldra Urinbeutels das Auslassventil aus seinem Einführöffnung entnehmen. Darauf achten, dass dieses Auslassventil am Boden des Weldra Urinbeutels geschlossen ist, wenn nicht, dieses durch Schieben des blauen Schiebers von links nach rechts schließen. Den Weldra Urinbeutel auf den Aufhängehaken neben dem Bett hängen und befestigen Sie es mit die Befestigungsschnur.
2. Die blaue Kappe vom Ende des Verbindungsschlauches entfernen, der oben aus dem Beutel herausragt und den Konnektor fest in die Öffnung Ihres Urostomiebeutels oder Katheters drücken.
3. Sicherstellen, dass die Verbindung dicht ist. Außerdem prüfen, ob der Schlauch gerade verläuft und keine Knicke oder Verdrehungen vorliegen, da diese Blockierungen des Urinflusses verursachen können. Eventuell kann die Bettlakenklemme verwendet werden, die mit einem Gummiband am Schlauch befestigt ist. Diese Klemme ermöglicht es Ihnen, den Schlauch in einer sicheren Position zu fixieren, Sie können die Klemme beispielsweise am Schlafanzug befestigen, damit der Schlauch nachts nicht verrutscht. Des Weiteren ist der Schlauch zur Unterbrechung des Urinflusses mit einer Schlauchklemme versehen.
4. Morgens den Weldra Urinbeutel von Ihrem Katheter oder Urostomiebeutel lösen und den Ventilauslass am Urostomiebeutel schließen. Den Weldra Urinbeutel durch Öffnen des blauen Ventilauslass am Boden des Beutels in die Toilette entleeren.
5. Der Weldra Urinbeutel ist nicht steril und kann mehrmals verwendet werden. Bitte darauf achten, dass der Beutel einmal täglich mit Wasser ausgespült wird.

#### Entsorgen des gebrauchten Weldra Urinbeutels:

1. Den Weldra Urinbeutel zunächst entleeren.
2. Den Weldra Urinbeutel ausspülen und anschließend in eine Plastiktüte (Abfallbeutel) werfen oder in mehrere Papierschichten wickeln.
3. Das Paket in einen Mülleimer werfen.

### Warnungen/Vorsorgemaßnahmen

1. Vor der Anwendung die Anleitung lesen.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle benötigten Verbindungen ordentlich hergestellt wurden und dass das Ventilauslass nach dem Entleeren des Weldra Urinbeutels geschlossen wurde.
3. Der Weldra Urinbeutel darf nie durch die Toilette gespült werden.
4. Der Weldra Urinbeutel sollte nur als Beinbeutel für die Urinsammlung und auf Empfehlung einer medizinischen Fachkraft genutzt werden.
5. Bitte achten Sie darauf, dass die Reinigungsanleitung in Punkt 5 des Abschnitts ANWENDUNG UND ENTSORGUNG beachtet werden.
6. Die Anwendung einstellen, wenn bei Ihnen irgendwelche allergischen Reaktionen oder Probleme bei der Anwendung des Weldra Urinbeutels auftreten, und setzen Sie sich gegebenenfalls mit einer medizinischen Fachkraft in Verbindung, um sich beraten zu lassen.

### Lagerbedingungen

1. An einem kühlen, trockenen Ort lagern.
2. Den Weldra Urinbeutel unmittelbar nach dem Öffnen jedes Beutels verwenden.

### Kontraindikationen

1. Geringe Fingerfertigkeit.
2. Geringes Sehvermögen.
3. Abwesenheit eines geschulten Pflegers.

### Schwerwiegende Zwischenfälle

Falls sich durch die Nutzung eines nicht sterilen Weldra Urinbeutels ein schwerwiegender Zwischenfall ereignen sollte, bitten wir Sie, den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Wohnsitzland umgehend zu benachrichtigen.

### Haltbarkeit

5 Jahre. Bis zum auf dem Produktetikett angeführten Verfallsdatum nutzen.

Iss05 2020-09



**Weldra Urinezak 3000ml 140cm slang** REF **WMNZ3000**
**Kenmerken en bedoeld gebruik**

1. De Weldra urinezak met een opvangcapaciteit van 3000 ml is bedoeld voor gebruik als urineopvangzak en kan worden aangesloten op de meeste urinestomazakken en urinebeenzakken via de aangesloten universele connector.
2. De Weldra urinezak wordt niet-steriel geleverd en is voor gebruik door individuen die 's nachts extra capaciteit nodig hebben.
3. Bij elke Weldra urinezak wordt een ophanghaak met bevestigingskoord, lakenklem en sluitklem meegeleverd.
4. Aan één zijde van de zak zijn meetstreepjes aangebracht. Deze streepjes zijn echter slechts ter indicatie en geven geen exacte hoeveelheden weer.
5. De Weldra urinezak kan met één hand geleegd worden door gebruik te maken van het aftapkraantje aan de onderkant van de zak.

**Materialen**

- |    |   |                              |
|----|---|------------------------------|
| 1. | Weldra urinezak en geïntegreerde ontluuchting:                                  | Medisch toepasbare PVC-folie |
| 2. | Terugslagklep:  | PVC                          |
| 3. | Knikbestendige slang (140 cm):  | Flexibele PVC                |
| 4. | Grote connector:  | PVC/LDPE                     |
| 5. | Insteekopening voor aftapkraantje:  | Versterkt PVC                |
| 6. | Drukventiel:  | PVC                          |
| 7. | Lakenklem & sluitklem:  | ABS                          |
| 8. | Geïntegreerde ophanghaak:   | Polypropyleen                |
| 9. | Verpakking - elke urinenachtzak wordt individueel verpakt in dozen van 10 stuks |                              |

**Toepassing en verwijdering**
**Weldra urinezak aansluiten op een urinestomazak of katheter**

1. Neem het aftapkraantje onderaan de urinezak uit de insteekopening. Controleer of het aftapkraantje gesloten is. Mocht dit niet het geval zijn, sluit het kraantje dan door het blauwe ventiel van links naar rechts te bewegen. Hang de urinezak aan de ophanghaak naast het bed, en maak deze vast met behulp van het bevestigingskoord.
2. Verwijder de blauwe dop van het uiteinde van de verbindingsslang bovenaan de zak en druk het mondstuk stevig in de opening van de urinestomazak of de katheter.
3. Controleer of de aansluiting goed is uitgevoerd. Kijk ook of de slang vrij is van kronkels en knikken, zodat de urine 's nachts goed door kan lopen. Indien gewenst kunt u gebruik maken van de lakenklem die met een elastiek aan de slang is bevestigd. Met deze klem kunt u de slang vastzetten, bijvoorbeeld aan uw slaapkleding, zodat de slang 's nachts niet heen en weer kan bewegen. Er is ook een schuifklem aan de slang bevestigd om de urinestroom te blokkeren.
4. Ontkoppel 's ochtends de urinezak van uw katheter of de urinestomazak en sluit het kraantje van de urinestomazak. Leeg de Weldra urinezak in het toilet met behulp van het blauwe aftapkraantje onderaan de zak.
5. De Weldra urinezak is niet-steriel en kan meerdere keren gebruikt worden. Spoel de zak een keer per dag goed door met water.

**De gebruikte urinezak weggooien**

1. Leeg de Weldra urinezak eerst.
2. Spoel de zak uit en plaats deze in een plastic zak of wikkel deze in enkele lagen papier.
3. Gooi het geheel weg in een afvalbak.


**Waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen**

1. Lees de instructies vóór gebruik.
2. Zorg ervoor dat alle benodigde aansluitingen goed passend zijn gemaakt en dat het kraantje gesloten wordt na het legen van de zak.
3. De Weldra urinezak mag nooit in het toilet worden doorgespoeld.
4. De Weldra urinezak mag alleen worden gebruikt als een zak voor het opvangen van urine en op aanbeveling van een professionele zorgverlener.
5. Reinig de zak volgens de instructies die gegeven worden bij punt 5 van de paragraaf TOEPASSING EN VERWIJDERING.
6. Stop met het gebruik wanneer u een allergische reactie of andere problemen ondervindt bij het gebruik van de urinezak en raadpleeg zo nodig een professionele hulpverlener voor advies.

**Opslag**

1. Zorg voor opslag op een koele, droge plaats.
2. Gebruik de urinezak direct na het openen van de verpakking.

**Contra-indicaties**

1. Slechte handmatige behendigheid.
2. Slecht gezichtsvermogen.
3. Afwezigheid van een getrainde zorgverlener.

**Ernstige incidenten**

Mocht er een ernstig incident ontstaan als gevolg van het gebruik van de niet-steriele Weldra urinezak, meld dit dan alstublieft onmiddellijk aan de fabrikant en de bevoegde instantie in het land waar u woont.

**Houdbaarheid**

5 jaar. Houd de houdbaarheidsdatum aan die op het productetiket staat vermeld.

Iss05 2020-09

